

Vaughan



EL CURSO DE INGLÉS DEFINITIVO **12**
PARA TRIUNFAR EN TU TRABAJO

incluye 3 NIVELES

básico

intermedio

avanzado

UN CURSO DE INGLÉS MULTIMEDIA COMPUESTO POR
LIBRO DVD + CD + MP3

Currency & Amount

37

Vaughan
SYSTEMS

EL CURSO DE INGLÉS DEFINITIVO 12
PARA TRIUNFAR EN TU TRABAJO

lesson **37**
niveles principiante
intermedio
avanzado

lesson 37

nivel principiante

imperios lingüísticos (I)

Siempre recordaré a los dos docentes que más impacto tuvieron en mi vida académica. Ambos eran profesores de latín que, gracias a ellos, se convirtió en mi asignatura predilecta en el colegio. Eran brillantes y conocían su materia como nadie. Y, sobre todo, tenían las dotes que necesita un miembro de esa raza en peligro de extinción: el profesor que te marca de por vida. Irradiaban entusiasmo y una pasión absolutamente contagiosa por su especialidad que no dejó indiferente a ninguno de sus alumnos. Pero sólo fuimos seis los chicos y las chicas interesados en especializarnos en aprender y descifrar el idioma de los césares. Todos los demás pasaron.

Continúa en la página 25...

¡Pon el CD!

El aspecto más importante del aprendizaje de un idioma es una buena comprensión auditiva. Sin ella se rompe la cadena de la comunicación. Este libro sólo es un apoyo para el audio. En el audio está la clave.

VAUGHAN
SYSTEMS

1

GIMNASIA VERBAL **Saw**

Seguimos presentándote algunos verbos irregulares en pasado simple. Hoy toca el pasado del verbo **“to see”**: **“saw”**. Como ya sabrás nunca cambia, independientemente de la persona gramatical:

Yo vi	I saw
Tú viste	You saw
Él vio	He saw
Ella vio	She saw
Nosotros vimos	We saw
Ellos vieron	They saw

PONTE A PRUEBA

Vimos tres películas la semana pasada.

We **saw** three films last week.



“**Saw**” se pronuncia **“sóo”** y no como se escribe.

Kate me vio con su novio.

Kate **saw** me with her boyfriend.

Cuando le vi, (él) estaba borracho.

When I **saw** him, he was drunk.

Hilda vio a la reina cuando era niña.

Hilda **saw** the Queen when she was a child.



El verbo **“to see”**, igual que el verbo **“to call”** que vimos en la entrega 29, normalmente no va seguido de la preposición **“to”**. Por lo tanto, no debemos decir: **“Hilda saw to the Queen...”**. De hecho, la expresión **“to see to someone”** tiene la excepción **“ocuparse de alguien”**, algo que sería muy inapropiado en este contexto.

Creo que nos vieron.

I think they **saw** us.

Sean vio la sierra.

Sean saw the **saw**.



"**Saw**" como sustantivo significa la herramienta "**sierra**". Se pronuncia igual que el verbo "**saw**": "sóo".

Les vimos en la fiesta anoche.

We **saw** them at the party last night.

Vi a mis padres dos veces ayer.

I **saw** my parents twice yesterday.

Primero les vi en el banco.

First I **saw** them at the bank.

Luego les vi en el casino.

Then I **saw** them at the casino.



No solemos emplear la palabra "**later**" cuando estamos relatando una serie de eventos. Es mucho más normal decir "**then**".

Mary les vio salir a las 3 de la madrugada.

Mary **saw** them leave at 3 in the morning.



Handwriting practice area with ten horizontal lines.

2

LA EXPRESIÓN DE LA SEMANA **To go on holiday**

La semana pasada vimos la expresión **“to go shopping”** (ir de compras). Hoy vamos a ver una expresión similar, **“to go on holiday”** (ir de vacaciones). Notarás que cambiamos la preposición en la versión inglesa: no decimos **“to go of holiday”** sino **“to go on holiday”**.

¿Cuándo vas a ir de vacaciones?

When are you going to **go on holiday**?



El acento recae en la primera sílaba de la palabra **“holiday”**: **“hólídei”**. También, ten cuidado de no pronunciar la **“h”** como si fuera una **“j”** española. Se pronuncia sin hacer ruido con la garganta.

Fuimos de vacaciones a Portugal el año pasado.

We **went on holiday** to Portugal last year.

¿Dónde os vais de vacaciones este año?

Where are you **going on holiday** this year?

Vamos a ir de vacaciones a las Bahamas.

We're **going on holiday** to the Bahamas.

Voy de vacaciones con mi familia.

I'm **going on holiday** with my family.

¿Ingrid va de vacaciones este año?

Is Ingrid **going on holiday** this year?



Tenemos que expresar este último ejemplo en presente continuo. Por lo tanto, no podemos decir: **“Does Ingrid go on holiday this year?”**.



3

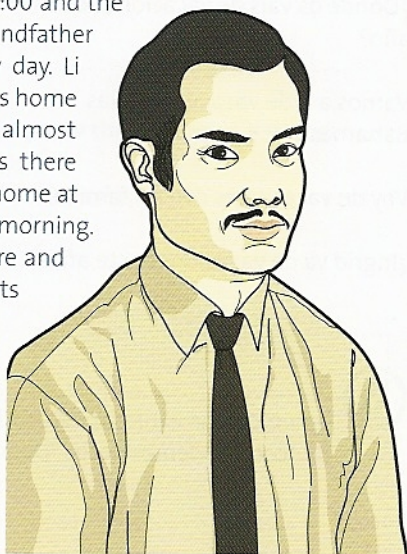
PERSONAJE DE LA SEMANA Li Tong

Como ya sabes, esta sección trata de ayudarte a mejorar tu audición y comprensión en los textos escritos. Te recordamos que cada uno de los textos que aparecen en este espacio está escrito en presente simple, lo que supone una ocasión única para consolidar tu dominio en este tiempo verbal.

Te recomendamos que primero escuches un par de veces el audio e intentes contestar a las preguntas. Después léelo y verifica que has contestado correctamente.

Ante nosotros, Li Tong.

Li Tong is 36 years old. He lives in a small apartment with his wife and young daughter in Shanghai, a city with a population of 15 million people. He works in a factory near the port that makes telephones for the big demand that exists in the new China. Li's apartment is very small. He and his wife sleep in one bedroom and their daughter sleeps on a small bed in the living room. Li's factory is doing very well and Li's salary is increasing. Now he has a television, a telephone and a washing machine. His wife wants to work and she is looking for a job. His daughter goes to a public school every day near their house. Her grandfather comes to the house at 8:30 every morning and takes her to school. He takes her home again at 1 o'clock for lunch and takes her back to school at 2:00. Her last class ends at 5:00 and the grandfather takes her home again. The grandfather has lunch with his granddaughter every day. Li goes to work every day by bicycle. He leaves home at 5 o'clock in the morning. It takes him almost an hour to get to the factory. He works there from 6:00 a.m. to 2:00 p.m. He gets back home at 3:00. He takes some food to work every morning. His wife prepares the food the night before and puts it in Li's shoulder bag. He usually eats a chicken sandwich, but sometimes his wife doesn't have any chicken. In these cases, she prepares tofu, a popular food made from soy beans. Li lives relatively well in comparison with the majority of people in Shanghai. He is a member of the new middle class that is starting to appear in China.



1. Is Li Tong 31 years old? _____
2. How old is he? _____
3. Does he live in Peking? _____

4. What city does he live in? _____
5. Does he live in a small apartment or in a big house? _____
6. Does he live with his mother? _____
7. Who does he live with? _____
8. Is Shanghai a big city or a small city? _____
9. Are there 20 million people in Shanghai? _____
10. How many people are there in Shanghai? _____
11. Does Li Tong work in an office? _____
12. Where does he work? _____
13. Is the factory near the mountains? _____
14. What is the factory near? _____
15. Does the factory make shoes? _____
16. What does it make? _____
17. Is there a big demand for telephones in China? _____
18. Is Li's apartment big or small? _____
19. Does it have three bedrooms? _____
20. How many bedrooms does it have? _____
21. Who sleeps in the bedroom? _____
22. What room does Li's daughter sleep in? _____
23. How is Li's factory doing? _____
24. What is the situation concerning his salary? _____
25. What three new things does Li have at home? _____
26. Does his wife have a job? _____

27. Does she want to work? _____
28. What is she looking for? _____
29. Does Li's daughter go to a public or private school? _____
30. Is the school near or far from Li's house? _____
31. Who takes Li's daughter to school every day? _____
32. What time does the grandfather get to Li's house? _____
33. What time does he take Li's daughter home? _____
34. Why does he take her home at 1 o'clock? _____
35. What time does he take her back to school? _____
36. Does Li's daughter stay at school until 7:00 p.m.? _____
37. What time does she finish school? _____
38. Where does the grandfather have lunch every day? _____
39. Who does he have lunch with? _____
40. Does Li go to work by bus? _____
41. How does he go to work? _____
42. Does it take him 30 minutes to go to work? _____
43. How long does it take him? _____
44. What time does he start work? _____
45. What time does he finish? _____
46. How long does he stay in the factory? _____
47. What time does he get home? _____
48. Does he have lunch at home? _____
49. Where does he have lunch? _____
50. Does he have lunch in the factory canteen? _____

4

PHRASAL VERB **To take off**

Ya conocemos una acepción del verbo **“to take off”** desde la entrega 30. Sin embargo, además de significar **“quitar”** también significa **“despegar”** en el contexto de los aviones.

¿A qué hora sale el avión?

What time does the plane **take off**?



Ya sabemos pronunciar este verbo: como si fuera una sola palabra, ¿verdad?: **“teikóf”**.

Sale en media hora.

It **takes off** in half an hour.



¿Quiénes seríamos si no te recordamos por enésima vez la importancia de la **“s” final de la tercera persona**?

¿El vuelo a Tenerife sale a la misma hora todos los días?

Does the flight to Tenerife **take off** at the same time every day?

El avión va a despegar dentro de media hora.

The plane is going to **take off** in half an hour.

¿Cuándo sale el próximo avión?

When does the next plane **take off**?



.....

.....

.....

.....

.....

.....

5

REPASO DE LA ENTREGA ANTERIOR **La clave del éxito**

La clave del éxito a la hora de aprender un idioma es el repaso continuo. Como siempre, revisaremos lo que ya trabajamos en la entrega anterior.

Had

Tuve mucho trabajo la semana pasada. I **had** lots of work last week.

Mi hermano tenía algunos problemas con el idioma. My brother **had** some problems with the language.

Desayunamos con los padres de Tiffany. We **had** breakfast with Tiffany's parents.

Expresión de la semana

¿Cuándo irás de compras con ellos? When will you **go shopping** with them?

Fui de compras con ellos la semana pasada. I **went shopping** with them last week.

Phrasal verb

¿Susan hace ejercicio? Does Susan **work out**?

Ella hace ejercicio tres veces por semana. She **works out** three times a week.

¿Haces ejercicio todos los días? Do you **work out** every day?

Vocabulario

¿Cuánto es una **habitación individual** por noche? How much is a **single room** per night?

¿Tiene una **habitación doble** para esta noche?

Do you have a **double room** for tonight?

Agilidad general

¿Le gustas a él?

Does he like you?

¿De quién son esas uvas?

Whose grapes are those?

Fui a la oficina ayer.

I went to the office yesterday.

Ninguno de los dos fue a la fiesta.

Neither of them went to the party.



A large rectangular area with a dotted border, containing multiple horizontal lines for writing.

6

VOCABULARIO

To board	Embarcar
Airport	Aeropuerto
Wing	Ala
Hand luggage	Equipaje de mano
Airline	Aerolínea
Captain	Capitán / Comandante
Crew	Tripulación
To land	Aterrizar

Como ya hemos visto el verbo compuesto **“to take off”**, ¿por qué no dedicamos esta sección a más vocabulario relacionado con aviones y aeropuertos?

¿A qué hora vais a embarcar (en el avión)?

What time are you going to **board** the plane?

¿A qué aeropuerto vais a volar?

Which **airport** are you going to fly to?



Aunque no es incorrecto decir: **“to which airport are you flying?”**, suena muchísimo más natural colocar la preposición **“to”** al final.

Quiero un asiento al lado del ala.

I want a seat next to the **wing**.



El sustantivo **“seat”** se pronuncia **“siit”**, con sonido de **“i”** larga para distinguirlo del verbo **“to sit”**.

7

AGILIDAD GENERAL

Es el momento de ponerte a prueba con nuestra sección regular de agilidad general. Consiste en una lista de frases cortas con todas las cosas que hemos estudiado hasta ahora desde el principio del curso y, quizá, alguna cosa nueva. Como siempre, la meta es traducirla con rapidez y con una buena pronunciación.

Carl está casado con mi mejor amiga. Carl is married to my best friend.



Nunca decimos **“married with”** sino **“married to”**.

Fui a la boda.

I went to the wedding.



No confundas el sustantivo **“wedding”** (boda) con **“marriage”** **“márich”**, que significa **“casamiento”**, **“matrimonio”** o **“enlace”**.

No fue tan grande como la de Marion y Jeff.

It wasn't as big as Marion and Jeff's.

¿Cuánta gente fue?

How many people went?

Mucha gente fue.

Lots of people went.



También se puede decir **“many”** **“méni”**. Lo que no se puede decir es **“much”** **“máach”** con sustantivos contables como **“people”**.

Judy estuvo sentada al lado de tu jefe.

Judy was sitting next to your boss.

¿Dónde estuvo Derek?

Where was Derek?

Estuvo bailando con su novia.

He was dancing with his girlfriend.

Brenda tomó cinco vasos de vino.

Brenda had five glasses of wine.

Él no le gusta (a ella).

She doesn't like him.

¿Tuvo ella sed?

Was she thirsty?




A lo mejor no es necesario recordarte la pronunciación de **“thirsty”** (sed). Pero, por si acaso: **“zérsti”**.

8

GRAND FINALE

Este vuelo nunca sale a la hora correcta. This flight never **takes off** on time.

Me encanta la sensación cuando despegamos el avión. I love the feeling when the plane **takes off**.


 ¿Cómo se dice "tripulación"?

CREW

Quiero ir de vacaciones en septiembre. I want to **go on holiday** in September.

¿Vais de vacaciones allí cada año? Do you **go on holiday** there every year?


Vamos a aterrizar en un aeropuerto distinto. We're going to **land** at a different **airport**.

 ¿Cómo se dice "ala"?

WING

No puedes llevar ningún líquido en el equipaje de mano. You can't take any liquids in your **hand luggage**.


¿Podemos embarcar ahora? Can we **board** now?

 ¿Cómo se dice "despegar"?

to take off

El comandante es alemán. The **captain** is German.

Quítate los cascos cuando despeguemos. Take off your headphones when we **take off**.

 ¿Cómo se dice "aterrizar"?

to land

Rob fue de vacaciones dos veces el año pasado. Rob **went on holiday** twice last year.

Vi esa película la semana pasada. I **saw** that film last week.

Fred vio la ópera tres veces. Fred **saw** the opera three times.

Te vi estudiando ayer. I **saw** you studying yesterday.

9

RESUMEN Esta semana hemos visto...

- Saw
 - I saw
 - You saw
 - He saw
 - She saw
 - We saw
 - They saw

- Expresión de la semana
 - To go on holiday

- Personaje de la semana
 - Li Tong

- Phrasal Verb
 - To take off

- Vocabulario
 - To board
 - Airport
 - Wing
 - Hand luggage
 - Airline
 - Captain
 - Crew
 - To land

- Agilidad general
 - Carl is married to my best friend.

TAREAS PARA LA SEMANA 20 minutos al día

Es totalmente imprescindible que estudies

20 minutos todos los días.

20 minutos no suponen **nada** en tu vida, pero significan

muchísimo para tu inglés.

lesson 37

nivel intermedio

imperios lingüísticos (II)

Hace dos mil años el idioma del latín fue, quizá después de la eficacia abrumadora de sus ejércitos, el arma más potente de Roma en consolidar su supremacía sobre los bárbaros de Europa. Sin él, las tribus conquistadas no podían comerciar con sus más ricos invasores. El interés económico para aprender el idioma era considerable para disfrutar de los enormes beneficios que ofrecía el imperio a sus colaboradores. Rápidamente, la importancia de saber el idioma llegó a ser tal que los jefecillos de cuyos pueblos caían en manos del imperio lo hablaban a veces mejor y a veces peor, pero lo hablaban.

Continúa en la página 43...

¡Pon el CD!

El aspecto más importante del aprendizaje de un idioma es una buena comprensión auditiva. Sin ella se rompe la cadena de la comunicación. Este libro sólo es un apoyo para el audio. En el audio está la clave.

VAUGHAN
SYSTEMS

1

GIMNASIA VERBAL *How interesting!*

HOW + ADJETIVO

Existe una ocasión en que traducimos “qué” por “how”. Nos referimos a su uso en interjecciones tipo “¡Qué interesante!”, que expresamos con “*How interesting!*”. Esta fórmula suele emplearse como reacción a algo que otra persona nos dice, como veremos en los siguientes ejemplos.

Persona A: Él ni siquiera dijo “hola”.

Person A: He didn't even say “hello”.

Persona B: ¡Qué mal educado!

Person B: **How rude!**

Persona A: Se construyó este violín en 1704.

Person A: This violin was made in 1704.

Persona B: ¡Qué interesante!

Person B: **How interesting!**



Ni se te ocurra decir “*What interesting!*”, que suena a cualquier cosa menos a inglés.

Persona A: Margaret va a dar el discurso inaugural.

Person A: Margaret is going to give the opening speech.

Persona B: ¡Qué aburrimiento!

Person B: **How boring!**



Notarás que en ocasiones es más natural emplear un sustantivo en español, como en el anterior ejemplo, **aunque en inglés siempre utilizamos un adjetivo.**

Persona A: Vi a una urraca matar un petirrojo en pleno vuelo.

Person A: I saw a magpie kill a robin in mid-flight.

Persona B: ¡Qué horror!

Person B: **How awful!**



"A magpie" es una urraca mientras que "a robin" es un petirrojo.

Persona A: Vamos a pilotar un planeador el sábado.

Person A: We're going to fly a glider on Saturday.

Persona B: ¡Qué emocionante!

Person B: How **exciting!**

Persona A: He tenido el mismo sueño cuatro veces esta semana.

Person A: I've had the same dream four times this week.

Persona B: ¡Qué raro!

Person B: How **strange!**

¡QUÉ ABURRIDO FUE EL PARTIDO DE ANOCHE!

Sin embargo, cuando después de la forma "que + adjetivo" se sigue con un verbo y más información, no solemos decir "how + adjetivo", prefiriendo una estructura alternativa que utilice la palabra "so".

¡Qué aburrido fue el partido de anoche!

Last night's match was **so boring!**

¡Qué absurda es esta situación!

This situation is **so absurd!**

¡Qué difícil es el inglés!

English is **so difficult!**



2

LA EXPRESIÓN DE LA SEMANA **To call the shots**

Esta expresión, de origen claramente militar, significa “**mandar**” o “**tener la última palabra**”. “*The shots*” son “**los disparos**” y la persona que los “**llama**” es la que los ordena.

¿Quién manda por aquí?

Who **calls the shots** around here?



No olvides que “*around here*” es la forma más natural de decir “**por aquí**”.

Jane tiene la última palabra por aquí

Jane **calls the shots** around here.

Tienes que hablar con Rod. Él es quien manda por aquí

You need to speak to Rod. He's the one who **calls the shots** around here.



Es común decir “*you need to do something*” cuando vosotros decís “**tienes que hacer algo**”.

Él cree que manda en todo pero no se da cuenta de que le van a despedir

He thinks he **calls all the shots** but he doesn't realise they're going to fire him



Fíjate cómo decimos “**mandar en todo**”: “**to call all the shots**”.

¿Quién tuvo la última palabra en ese proyecto?

Who **called the shots** on that project?

Si estás al mando, tienes la última palabra.

If you **call the shots**, you have the final say.



Cuando se trata de mandar decimos “*to have the final say*”, y no “*to have the final word*”. Existe una expresión “*to have the last word*” que significa “**decir la última palabra**”, en el contexto de una discusión por ejemplo.

3

GIMNASIA VERBAL **Each & every + sustantivo**

Hoy tocamos dos adjetivos que suelen causar dudas en cuanto a cuál utilizar: **“each”** y **“every”**. En realidad, aunque hay ciertos casos concretos en los que sólo vale uno, se pueden emplear los dos en la mayoría de las ocasiones.

Cuando les sigue un sustantivo suelen ser sinónimos pero hay un ligero matiz que conviene tener claro.

“Every” + sustantivo significa **“cada...”**, mientras que **“each”** + sustantivo significa **“cada uno de los...”**.

Por ejemplo:

Every

Every car in the car park **was** red.

Cada coche en el parking era rojo.

Each

Each car in the car park **had** a leaflet on its windscreen.

Cada uno de los coches en el parking tenía un folleto en el parabrisas.

En el primer ejemplo, consideramos los coches como un grupo, mientras que en el segundo los consideramos como un grupo de coches individuales.

De todos modos, en ambos casos expresamos el verbo en tercera persona del singular.

Traduce las siguientes frases.

Cada uno de los niños tenía una vela en la mano. **Each child was** holding a candle.

Cada niño tenía una vela en la mano. **Every child was** holding a candle.



Lo hemos dicho antes pero es muy importante recordar que **“every”** se pronuncia con tan sólo dos sílabas. Decimos **“évri”** enfatizando la primera sílaba.

Cada uno de los ordenadores viene con un juego gratuito.

Each computer comes with a free game.

Cada ordenador viene con un juego gratuito.

Every computer comes with a free game.

Cuesta producir cada una de las manzanas diez céntimos.

Each apple costs ten cents to produce.

Cuesta producir cada manzana diez céntimos.

Every apple costs ten cents to produce.

Cada una de las personas que se presenta debe traer consigo un pasaporte en vigor.

Each person who **turns** up must bring a valid passport with them.

Cada persona que se presenta debe traer consigo un pasaporte en vigor.

Every person who **turns** up must bring a valid passport with them.



Seguramente estarás pensando que algunas de las frases con “**cada uno de**” suenan un poco forzadas. Pues lo mismo ocurre en inglés con “**each**”. Hemos insistido simplemente para que veas la diferencia entre las dos palabras. Pero normalmente es mucho más común emplear “**every**” que “**each**” sobre todo cuando acompaña a expresiones de tiempo: “**every week**” (cada semana), “**every day**” (todos los días) y “**every year**” (cada año).



Si tienes duda, elige “**every**”.



4

PHRASAL VERB **To look up to**

Nuestro "**phrasal verb**" de hoy significa "**admirar**" respecto a otra persona. No se emplea con referencia a hechos o cosas físicas. El complemento del verbo, sea sustantivo o pronombre, siempre ha de colocarse después de las dos partículas.

Siempre he admirado a mi padre.

I've always **looked up to** my father.

Harry admiraba a su entrenador de fútbol a quien siempre consideraba como su ídolo.

Harry **looked up to** his football coach whom he considered his idol.



El pasado del verbo regular "**look**" no acaba ni en un sonido de "**t**" ni de "**d**" por lo que la "**e**" final no se pronuncia. Decimos: "**lúkt**" en una sola sílaba.

Fanny admiraba a sus padres hasta que descubrió la verdad sobre ellos.

Fanny **looked up to** her parents until she discovered the truth about them.

Admiro mucho a mi jefe porque hay tanto que puedo aprender de él.

I **look up to** my boss because there's so much I can learn from him.

Le admiro por su integridad.

I **look up to** him for his integrity.



Fíjate como empleamos la preposición "**for**" al dar el motivo de nuestra admiración.



5

REPASO DE LA ENTREGA ANTERIOR **La clave del éxito**

La clave del éxito a la hora de aprender un idioma es el repaso continuo. Como siempre, revisaremos lo que ya trabajamos en la entrega anterior.

Just - simply

No estaba enfadado; me fui simplemente porque estaba cansado.

I wasn't angry; I **just left** because I was tired.

Simplemente es un pasatiempo.

It's **just** a hobby.

Expresión de la semana

Hargreaves me da la lata todos los días para conseguir un aumento de sueldo.

Hargreaves **bugs** me every day about getting a pay rise.

Verbos regulares no acabados ni en "t" ni en "d"

Me gustó lo que vi.

I **liked** what I saw.

Barry saltó la valla.

Barry **jumped** over the fence.

Jenny cerró la puerta al llegar.

Jenny **closed** the door when she arrived.

Ben llevó en brazos a su hijo arriba.

Ben **carried** his son upstairs.

El gato pertenecía a sus vecinos.

The cat **belonged** to their neighbours.

Phrasal Verb

Jim nunca calienta cuando va a correr porque dice que le resulta aburrido.

Jim never **warms up** when he goes running because he says he finds it boring.

6

VOCABULARIO

Greasy	Pringoso
Sticky	Pegajoso
To translate	Traducir
To move	Trasladarse
Rewarding	Gratificante
To rescue	Rescatar
To ruin	Arruinar
Democracy	Democracia

Aquellas patatas fritas parecen muy **pringosas**. Those chips look really **greasy**.



Dependiendo de qué lado del charco nos encontramos, la frase anterior puede significar dos cosas distintas. En el Reino Unido significa “**Aquellas patatas fritas (calientes) parecen muy pringosas**”, mientras que en Estados Unidos quiere decir “**Aquellas patatas fritas (de bolsa) parecen muy pringosas**”.

Hay algo **pegajoso** en esta silla. There's something **sticky** on this chair.

Tengo que **traducir** un documento importante al inglés para el viernes de la semana que viene. I have **to translate** an important document into English for next Friday.



No olvides que para el próximo viernes (de esta misma semana) diríamos “**for this Friday**”.

Ese departamento se **trasladó** a otro edificio.

That department **has moved** to another building.



Como el verbo regular **“to move”** no acaba ni en un sonido de **“t”** ni en un sonido de **“d”**, no pronunciamos la **“e”** final. Por eso no se dice **“muvéd”** sino **“múvt”**. También recuerda que **“building”** no se pronuncia como se escribe. Decimos **“bilding”**.

Es **gratificante** saber que tanta gente se toma en serio este curso.

It's **rewarding** to know that so many people take this course seriously.

Un helicóptero **rescató** al pescador.

A helicopter **rescued** the fisherman.

Eso te va a **arruinar** la salud.

That's going **to ruin** your health.

¿Tú crees en la **democracia**?

Do you believe in **democracy**?



Una vez más, **el énfasis recae en una sílaba distinta**. Nosotros enfatizamos la segunda sílaba: **“dimócrasi”**.



Handwriting practice lines consisting of ten horizontal lines within a dotted border.

7

GIMNASIA VERBAL Cuestión de preguntas

HOW + ADJETIVO...?

Lo que vamos a presentarte a continuación es en realidad algo que ya has visto en dos ocasiones en este curso. Si ya hemos presentado “*how far...?*” y “*how long...?*”, hoy toca entrar en más profundidad con diferentes adjetivos. Se trata de una estructura algo extraña porque difiere bastante del español. Empleamos “*how*” seguido de un adjetivo cuando queremos hacer preguntas como “¿cuánto pesa?”, “¿qué altura tiene?”, “¿cuántos años tienes?”, “¿cómo de grande es?”, etcétera.

Traduce los siguientes ejemplos:

¿Cómo de grande es el coche nuevo de Diana?

How big is Diana's new car?

¿Cuánto tiene de ancho el Tajo en Toledo?

How wide is the Tagus in Toledo?



De la misma manera en que vosotros habéis cambiado el nombre del río “*Thames*” al Támesis, nosotros seguimos empleando el nombre latín del río Tajo, “*the Tagus*”.

¿Cuántos años tenía tu abuela cuando murió?

How old was your grandmother when she died?

¿Cuánto mide Matthew ahora?

How tall is Matthew now?

¿Cuánto pesa su maleta, señor?

How heavy is your suitcase, sir?

¿Te ilusiona mucho el viaje?

How excited are you about your trip?

¿Tu perro es muy obediente?

How obedient is your dog?

¿Es fácil utilizar tu ordenador?

How easy is your computer to use?

¿Fue muy difícil tu examen?

How difficult was your exam?

¿Es muy cómodo tu nuevo sillón?

How comfortable is your new armchair?

¿Es fácil conducir tu coche?

How easy to drive is your car?



Podemos decir tanto “*How easy is your car to drive?*” como “*How easy to drive is your car?*”.

El inglés coloquial. Dominar las diferentes estructuras gramaticales para hablar con soltura es vital, como lo es entender a la primera. Pero igual de importante es familiarizarse con el inglés coloquial. A continuación haremos un ejercicio de comprensión auditiva. Escucharás un párrafo muy corto sacado de una conversación cotidiana cualquiera. Está lleno de expresiones que se emplean a menudo en un contexto angloparlante. Lo leeremos a una velocidad normal, así que no te preocupes si no entiendes algo la primera vez. Escucha atentamente repetidas veces hasta que te acostumbres a la musicalidad del inglés. Si crees que lo tienes que escuchar 18 veces para entenderlo todo, ¡bendito seas!

Primero lo escucharás con acento norteamericano y luego con acento británico.

He was bitten in the **ankle** by a **poisonous** snake. It's a good thing he was with friends, because if he had been alone, he would never have **made it back** to the camp. When **they got him to the hospital**, his left leg was paralysed, but there was **enough time** to save him.

Una serpiente venenosa le mordió en el tobillo. Menos mal que estaba con amigos porque si hubiera estado solo nunca habría conseguido volver al campamento. Cuando consiguieron que llegara al hospital su pierna izquierda estaba paralizada, pero había tiempo suficiente para salvarle.

he was bitten Al hablar de serpientes que nos muerden, de avispas que nos pican o de mosquitos que nos comen vivos, lo más natural en inglés es emplear la voz pasiva. **"He was bitten by a snake"** (Le mordió una serpiente); **"I was stung by a wasp"** (Me picó una avispa); **"I was eaten alive by mosquitos"** (Los mosquitos me comieron vivo).



"Ankle" (tobillo) es una de nuestras palabras fetiches, ya que en boca de un español suele confundirse con la palabra **"uncle"** (tío). Recuerda que para pronunciar bien **"ankle"** **"áncal"**, hay que forzar una sonrisa exagerada mientras que para decir bien **"uncle"** **"áncol"** has de bajar la mandíbula hasta el pecho. En ambas palabras el énfasis recae en la primera sílaba.



“Poisonous”. Otra palabra más que acaba en **“-ous”**, un sonido que no es lo que parece. Se pronuncia casi como **“-as”**: **“poisanas”** enfatizando la primera sílaba. Otros vocablos parecidos son: **“famous” “feimas”**; **“dangerous” “deinllaras”**; **“advantageous” “advanteillas”**.

made it back **“To make it back somewhere”** significa **“volver a un sitio”** pero conlleva la idea implícita de haber realizado un esfuerzo considerable para conseguir regresar. Otro ejemplo: **“Despite the snow we made it back home by nine o'clock”** (A pesar de la nieve, conseguimos llegar a casa para las nueve).

they got him to the hospital Este uso del verbo **“get”** es algo parecido al verbo que acabamos de comentar. **“To get someone somewhere”** significa **“conseguir que alguien llegue a un sitio”** igualmente con un gran esfuerzo (en este caso debido a que la persona no podía moverse por su cuenta).



Cuando **“enough”** va con un sustantivo, precede a éste. En cambio, cuando describe a un adjetivo o a un adverbio, se posiciona después. **“I have enough time”** (Tengo bastante tiempo) pero **“He’s not clever enough”** (No es lo suficientemente listo).



9

GRAND FINALE

Persona A: Conocí al Presidente de Francia en una conferencia el mes pasado.

Person A: I met the President of France at a conference last month.

Persona B: ¡Qué interesante!

Person B: **How interesting!**

¡Qué raro es tu primo!

Your cousin is **so strange!**



¿Cómo se dice “pringoso”?

greasy

Trish admira a su madre por su increíble fuerza de voluntad.

Trish **looks up to** her mother for her incredible will power.

Mi hermano nunca me admiraba de niño.

My brother never **looked up to** me as a child.



¿Cómo se dice “rescatar”?

to rescue

Federico admira al profesor de violín.

Federico **looks up to** his violin teacher.



¿Cómo se dice “arruinar”?

to ruin

¿Es muy eficaz este curso de inglés?

How effective is this English course?

Cada uno de los libros está firmado por el autor.

Each book is signed by the author.

Cada libro está firmado por el autor.

Every book is signed by the author.



¿Cómo se dice “pegajoso”?

sticky

¿Hillary sigue mandando por aquí?

Does Hillary still **call the shots** around here?

Antes Ursula tenía la última palabra hasta que Gary entró en la empresa.

Ursula used to **call the shots** until Gary joined the company.

Jeff manda en todo en esta empresa.

Jeff **calls all the shots** in this company.



A large rectangular area with a dotted border, containing horizontal lines for writing.

10

RESUMEN Esta semana hemos visto...

- How interesting! How + adjetivo
¡Qué aburrido fue el partido de anoche!
- Expresión de la semana To call the shots
- Each & every + sustantivo Every car in the car park was red.
- Phrasal Verb To look up to
- Vocabulario Greasy
Sticky
To translate
To move
Rewarding
To rescue
To ruin
Democracy
- Cuestión de preguntas: How + adjetivo...? How big is Diana's new car?
- Párrafo de la semana He was bitten
Made it back
They got him to the hospital

TAREAS PARA LA SEMANA 20 minutos al día

Es totalmente imprescindible que estudies

20 minutos todos los días.

20 minutos no suponen **nada** en tu vida, pero significan

muchísimo para tu inglés.

lesson 37

nivel avanzado

imperios lingüísticos (III)

Desafortunadamente para mis ilustres profesores de latín, la hegemonía lingüística que gozaba su querido idioma acabó siglos antes de su nacimiento, por lo que a pesar de toda su sabiduría y brillantez nunca llegaron a escribir el **Curso Definitivo de Latín** y, gran ironía de la vida, fue su indolente y poco pulido alumno él que tuvo la oportunidad de hacerlo, pero no del latín sino del inglés.

¡Pon el CD!

El aspecto más importante del aprendizaje de un idioma es una buena comprensión auditiva. Sin ella se rompe la cadena de la comunicación. Este libro sólo es un apoyo para el audio. En el audio está la clave.

VAUGHAN
SYSTEMS

1

GIMNASIA VERBAL Verborrea

“Tío, era, ¿sabes? no sé tío, pues muy interesante, ¿sabes lo que te quiero decir?”

Todo esto para decir “Era muy interesante”. Pero dicho de esta manera despista a cualquier guiri que tenga que desentrañar el sentido de esta frase.

Este tipo de verborrea (o diarrea verbal como decimos nosotros) no es, desafortunadamente, exclusiva de los españoles sino que también prolifera entre ingleses y norteamericanos. Por tanto es muy importante reconocer estas palabras vacías pero en seguida descartarlas y centrarse en el grueso del mensaje.

You know? / sort of / kind of / like / well / do you know what I mean? / I mean / just / right / basically

Acabamos de citar los principales culpables de abultar nuestras frases sin aportar absolutamente nada al sentido de nuestras palabras.

A continuación, haremos un ejercicio de comprensión auditiva en el que tendrás que reducir un mensaje cargado de dichos vocablos. Ninguna de las palabras que hemos destacado en negrita aporta nada a la frase.

I went **like you know** to the cinema and I saw this film **right**. It was **kind of** alright but a bit **kind of** boring **like do you know what I mean?**

I went to the cinema and I saw this film. It was alright but a bit boring.

I'm **sort of** feeling better **like** but **you know** I **kind of** **well** **you know** **basically** don't feel up to going out yet.

I'm feeling better but I don't feel up to going out yet.



Para repasar el verbo “*to feel up to doing something*”, véase la página 50 del libro 34.

Basically like I mean we should **kind of** **like you know** start as soon as possible.

We should start as soon as possible.

I'm **sort of** fed up with **you know** the way **you know** he treats his staff.

I'm fed up with the way he treats his staff.

It's **kind of like you know** hard to make your mind up.

It's hard to make your mind up.

Right when I got to the supermarket **right I just basically** couldn't face it **like**.

When I got to the supermarket I couldn't face it.

Don't you find it annoying **like** when they do that **do you know what I mean?**

Don't you find it annoying when they do that?



Con estas páginas no pretendemos que hables inglés de esta manera tan cutre, pero sí queremos que estés preparado para cuando te encuentres con un interlocutor que hable así. **Aquí hemos expuesto unos ejemplos algo extremos, pero todos empleamos estas palabras de bulo de vez en cuando.**



A large rectangular area with a dotted border, containing approximately 20 horizontal lines for writing.

2

LA EXPRESIÓN DE LA SEMANA

To make up for
lost time

Si no has aprovechado todo el tiempo que lleva este curso en marcha para consolidar tu inglés es hora de hacer precisamente lo que significa nuestra expresión de la semana. Es la forma en que decimos **“recuperar el tiempo perdido”**.

Te prometo que recuperaré el tiempo perdido.

I'm promise I'll **make up for lost time**.

Si no recuperas el tiempo perdido ahora, nunca aprobarás tus exámenes.

If you don't **make up for lost time** now, you'll never pass your exams.



Nosotros **“pasamos”** nuestros exámenes; no los **“aprobamos”**.



Ya hemos dicho que **“perder el tiempo”** se suele decir **“to waste time”** y no **“to lose time”**. Con esta expresión estamos ante una de las pocas ocasiones en que empleamos **“lose”** con **“time”**.

Recuperaré el tiempo perdido durante las vacaciones de verano.

I'll **make up for lost time** during the summer holidays.

Él recuperó el tiempo perdido durante las vacaciones navideñas.

He **made up for lost time** during the Christmas holidays.

Tendremos que trabajar codo con codo para recuperar el tiempo perdido.

We'll all have to pull together to **make up for lost time**.

Tenemos que recuperar el tiempo perdido. Sino, perderemos el tren.

We need to **make up for lost time**. Otherwise, we'll miss the boat.



Recuerda que, metafóricamente hablando, **nosotros perdemos el barco y no el tren**.

3

GIMNASIA VERBAL *To afford*

Hoy te presentamos un verbo que hasta la fecha la gran mayoría de los españoles han querido, no se sabe por qué motivo, boicotear. Sin embargo, como tiene que ver con el dinero, estamos hablando de un verbo que se emplea a menudo, sobre todo cuando no tenemos suficiente. Casi siempre este verbo se expresa junto al verbo **"can"**.

TO BE ABLE TO AFFORD + SUSTANTIVO

Cuando va seguido por un sustantivo, **"to afford"** significa **"permitirse el lujo de comprar algo"** o **"tener el suficiente dinero de comprar algo"**.

Tengo dinero suficiente para un piso de dos dormitorios pero no para uno de tres.

I **can afford** a two-bedroom flat but I **can't afford** a three-bedroom one.

Realmente, ¿puedes permitirte el lujo de comprar aquel coche?

Can you really **afford** that car?



Enfatizamos la segunda sílaba del verbo **"afford"** que suena así: **"afórd"** pero sin **"rrr"** española.

¡No me lo puedo permitir!

I **can't afford** it!

Él puede comprarse lo que sea. ¡Está forrado!

He **can afford** anything. He's loaded!



Recordamos algunos sinónimos de **"loaded"** (forrado): **"filthy rich"**, **"minted"**, **"rolling in it"**.

TO BE ABLE TO AFFORD + "TO" + INFINITIVO

Cuando le sigue un verbo éste va en infinitivo con **"to"**.

No puedo permitirme el lujo de pagar esa cantidad de alquiler todos los meses.

I **can't afford** to pay that amount of rent every month.

No podré comprarme un nuevo ordenador hasta que termine de pagar mi coche.

I won't **be able to afford** to buy a new computer until I finish paying for my car.



Si has dicho **"will can afford"**, vé directamente al principio del **Curso Definitivo Nivel Principiantes** sin pasar por la salida, sin pasar por caja y sin aires de hablar bien inglés porque: ¡la has cagado macho!



En un contexto futuro empleamos el presente simple después de la palabra **"until"**.

No tienen mucho dinero para salir en este momento porque están ahorrando para el depósito de un piso.

They **can't afford** to go out much at the moment because they're saving up for a deposit on a flat.



Aunque **"to save"** es el verbo genérico para **"ahorrar"**, cuando se trata de **"ahorrar para algo"** decimos **"to save up for something"**.

¿En serio puedes permitirte el lujo de ir a Conil durante un mes?

Can you really afford to go to Conil for a month?

"AFFORD" COMO DAR

También en dos o tres casos específicos el verbo **"afford"** puede significar **"dar"**.

Ese árbol no da mucha sombra.

That tree **doesn't afford** much shade.

Le puedo dar cinco minutos de mi tiempo.

I **can afford** you five minutes of my time.



El segundo ejemplo resulta muy formal y algo condescendiente. El primero, en cambio, es una forma de hablar muy poética pero que se encuentra a menudo en las descripciones publicitarias de las inmobiliarias o de las casas rurales en alquiler.

4

PHRASAL VERB To go about (doing) something

El “*phrasal verb*” de hoy se emplea a menudo precedido de la palabra “*how*”. Significa más o menos “**cómo hacer para hacer algo**” o simplemente abordar algo. Cuando le sigue un verbo, éste debe ir siempre en gerundio.

¿Cómo hago para solicitar un puesto de trabajo en la Armada?

How do I **go about** *applying* for a job in the Navy?

No sé cómo hacer para pedir ayuda.

I don't know how **to go about** *asking* for help.

Él no supo cómo abordar el tema.

He didn't know how **to go about** it.



Fíjate cómo el pronombre “*it*” se coloca después de la preposición. De hecho, **nunca precede “about” con este verbo.**

¿Sabes cómo hacer para convertirte en funcionario?

Do you know how **to go about** *becoming* a civil servant?

Existen muchas maneras de abordarlo.

There are lots of ways **to go about** it.

Yo que tú, no lo abordaría así.

I wouldn't **go about** it like that if I were you.

Nadie sabía cómo hacer para patentar el producto.

Nobody knew how **to go about** *patenting* the product.



.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

5

REPASO DE LA ENTREGA ANTERIOR *La clave del éxito*

La clave del éxito a la hora de aprender un idioma es el repaso continuo. Como siempre, revisaremos lo que ya trabajamos en la entrega anterior.

Adverbios con “enough”

Como era de esperar, perdieron contra el Barcelona.

Predictably enough, they lost against Barcelona.

Curiosamente, mi jefe dijo exactamente lo mismo.

Strangely enough, my boss said exactly the same thing.

La expresión de la semana

Si lo conociera como la palma de mi mano, no estaríamos perdidos.

If I **knew** it **like the back of my hand**, we wouldn't be lost.

Él conoce estos túneles como la palma de su mano.

He **knows** these tunnels **like the back of his hand**.

There were three of us

Creo que seremos siete.

I think **there'll be seven of us**.

Estábamos seis allí cuando ocurrió.

There were six of us there when it happened.

¿Cuántos eran?

How many of them were there?

No sé cuántos serán.

I don't know **how many of them there'll be**.

Phrasal Verb

Nunca se sabe; puede que llegue a ser popular.

You never know; it might **catch on**.

Vocabulario

Los puercoespines tienen más **púas** que los erizos.

Porcupines have more **spines** than hedgehogs.

Mi dentista se dañó la **columna vertebral** en un accidente de coche.

My dentist injured her **spine** in a car accident.

Mi hijo prefiere leer **tebeos** que libros.

My son prefers reading **comics** to books.

Dominar el interrogativo

No, he doesn't make them up.

Does he make them up?

He gets them from **the Internet**.

Where does he get them from?

I don't know **how he remembers them**.

How does he remember them?



Handwriting practice area with horizontal lines and a dotted border.

6

VOCABULARIO

In addition

Additionally

What's more

Plus

Moreover

Furthermore

Besides

Also

Además

Aquí te brindamos una oportunidad para multiplicar tus dotes de expresión por ocho. Bueno, al menos cuando se trate de decir **“además”**.

Además, la empresa ha decidido crear una guardería para los empleados.

In addition, the company has decided to set up a crèche for employees.

Además, vamos a tener que pagar para que reparen el tejado.

Additionally, we're going to have to have the roof mended.



La “a” final de la palabra **“additionally”** no se pronuncia. Decimos **“adís-hanli”** enfatizando la segunda sílaba.

Además, no veíamos nada.

What's more, we couldn't see a thing.

Además, no tenemos dinero para pagarlo.

Plus, we don't have any money to pay for it.



Siempre decimos **“to pay for something”** (pagar algo). La única ocasión en la que no empleamos la preposición **“for”** es cuando pagamos a alguien: **“to pay somebody”**.

7

DOMINAR EL INTERROGATIVO

Igual estás pensando que faltando tan pocos libros de este curso no puede ser que vengamos con más ejercicios sobre el interrogativo. Pues, ¡sí señor! ¿Qué sería hacer un curso de inglés sin haber dominado el interrogativo? Por lo menos con este curso este objetivo no se te escapará.

Yes, I think you need to get your hair cut.

Do you think I need to get my hair cut?

Gino cut it for me last time.

Who cut it for you last time?

They charged me **thirty euros** for it.

How much did they charge you for it?

Yes, I think I was overcharged.

Do you think you were overcharged?



Tal y como indica el prefijo **“over-”**, el participio **“overcharged”** significa **“cobrado en exceso”**, es decir, **“que te cobraron más de la cuenta”**.

No, I won't go back another time.

Will you go back another time?

Yes, I know of a good hairdresser's.

Do you know of any other good hairdresser's?

It's in **the centre of town**.

What part of town is that in?

Yes, it is near the leisure centre.

Is it near the leisure centre?



“Leisure” se pronuncia **“lishur”** en Estados Unidos y **“lésa”** en Reino Unido.



“A leisure centre” es nuestra forma de decir **“un polideportivo”**.

Yes, I know how to get there.

Do you know how to get there?

It was built **in 2003**.

When was it built?

It was designed by **a Finnish architect**.

Who was it designed by?

Yes, it was paid for through public funds.

Was it paid for through public funds?



Es más común hablar de *“public funds”* que *“public money”*.



Handwriting practice area with horizontal lines.

El inglés coloquial. Dominar las diferentes estructuras gramaticales para hablar con soltura es vital, como lo es entender a la primera. Pero igual de importante es familiarizarse con el inglés coloquial. A continuación, haremos un ejercicio de comprensión auditiva. Escucharás un párrafo muy corto sacado de una conversación cotidiana cualquiera. Está lleno de expresiones que se emplean a menudo en un contexto angloparlante. Lo leeremos a velocidad normal, así que no te preocupes si no entiendes algo la primera vez. Escucha atentamente repetidas veces hasta que te acostumbres a la musicalidad del inglés. Si crees que lo tienes que escuchar 18 veces para entenderlo todo, ¡bendito seas!

Primero lo escucharás con acento norteamericano y luego con acento británico.

Don't you **get the feeling** that we're lost? We should never have entrusted Harvey with **the map reading**. He can't even **tell north from south, let alone** map read his way out of this mess. I suggest we go **that way**; where there's some smoke coming over the hill. That looks like the only sign of life around here. If we **head** that way, we're **bound to come** across someone we can ask for help. Otherwise, we might end up having to spend the night out in the cold, and that's something I could do without with my rheumatism.

¿No tienes la impresión de que estamos perdidos? Nunca deberíamos haber encargado a Harvey con la tarea de interpretar el mapa. Ni siquiera puede diferenciar entre el norte y el sur, y menos sacarnos de este lío. Sugiero que vayamos en esa dirección; donde hay humo que sale por encima del monte. Eso parece la única señal de vida por aquí. Si nos dirigimos en esa dirección, seguro que encontremos a alguien a quien podamos pedir ayuda. De lo contrario puede que tengamos que pasar la noche al frío y eso es algo que no me hace falta con mi reumatismo.

get the feeling Es mucho más común decir "*I get the feeling*" que "*I get the impression*" y desde luego resulta más común que "*I have the impression*" que casi nunca se dice.

the map reading Fíjate en cómo nosotros decimos "leer un mapa" en lugar de "interpretar un mapa".

tell north from south Recuerda que el verbo "*to tell*" significa "diferenciar". Cuando "diferenciamos una cosa de otra" empleamos la preposición "*from*" en inglés: "*to tell one thing from another*".

let alone El uso de la palabra "*less*" en este contexto sería erróneo.

that way Fíjate en como no empleamos ninguna preposición con esta expresión.

head “*Head*” como verbo significa “dirigirse”. Por ejemplo: “*When I got to work, I headed straight for my boss’s office*” (Cuando llegué al trabajo me dirigí directamente al despacho de mi jefe).

we’re bound to come Cuando en español se dice “seguro que yo / que tú / que él / que ella etc.” nosotros no decimos “*it’s sure that*” sino “*I’m / you’re / he’s / she’s etc. bound to come*”.



“*Bound*” se pronuncia “*baund*”, y no como se escribe.



Handwriting practice area with horizontal lines.

9

GRAND FINALE

¿Cómo hiciste para decírselo?

How did you **go about** telling her?

Yes, it was opened by the King.

Was it opened by the King?

I'm **basically sort of like** thinking about **you know** going to the beach for my summer holidays.

I'm thinking about going to the beach for my summer holidays.



¿Cómo se dice "además"?

in addition / additionally / what's more / plus / moreover / furthermore / besides / also

¿Conseguiste recuperar el tiempo perdido durante las vacaciones?

Did you manage to **make up for lost time** during the holidays?

Es esencial que recuperemos el tiempo perdido.

It's essential we **make up for lost time**.

No me puedo permitir el lujo de comprar aquel traje de diseño que vi la semana pasada.

I **can't afford** that designer suit I saw last week.



¿Cómo se dice "cómo hacer para hacer algo"?

how to go about (doing) something

Me puedo permitir el lujo de comer fuera una vez a la semana.

I **can afford** to eat out once a week.



¿Cómo se dice "recuperar el tiempo perdido"?

to make up for lost time



¿Cómo se dice "permitirse el lujo de comprar algo"?

to afford

No puedes permitirte el lujo de perder esta oportunidad.

You **can't afford** to miss this opportunity.

No puedo permitirme el lujo de comer caviar todos los días, ¿sabes?

I **can't afford** to eat caviar every day, you know!



A large rectangular area with a dotted border, containing numerous horizontal lines for writing.

10

RESUMEN Esta semana hemos visto...

- Verborrea
 - You know?
 - Sort of
 - Kind of
 - Like
 - Well
 - Do you know what I mean?
 - I mean
 - Just
 - Right
 - Basically

- Expresión de la semana
 - To make up for lost time

- To afford
 - To be able to afford + sustantivo
 - To be able to afford + "to" + infinitivo
 - "Afford" como dar

- Phrasal Verb
 - To go about (doing) something

- Vocabulario
 - In addition
 - Additionally
 - What's more
 - Plus
 - Moreover
 - Furthermore
 - Besides
 - Also

- Dominar el interrogativo
 - Agilidad general

- Párrafo de la semana
 - Get the feeling
 - The map reading
 - Tell north from south
 - Let alone
 - That way
 - To head
 - We're bound to come

TAREAS PARA LA SEMANA 20 minutos al día

Es totalmente imprescindible que estudies

20 minutos todos los días.

20 minutos no suponen **nada** en tu vida, pero significan

muchísimo para tu inglés.

lesson 12

para triunfar en tu trabajo

¿¡me está encantando!?

Es curioso. Hace veinte o treinta años las multinacionales, en un concentrado esfuerzo de conquistar nuevos mercados, hacían lo imposible por atraer a nuevos consumidores hacia sus productos. Todo eran comodidades y el mensaje publicitario siempre iba dirigido en el idioma del mercado en cuestión. Si había que “*drink*” el producto, en España se hablaba de “*¡beba!*”; si se trataba de disfrutar con un coche, ninguna empresa se habría atrevido de referirse a “*driving experiences*”.

En cambio, hoy en día las cosas han cambiado. Ya, confiados en la posición consolidada de sus marcas en estos ya establecidos mercados, las empresas están cada vez menos dispuestas a complicarse la vida, prefiriendo imponer su eslogan mundial (escrito siempre en inglés) en los indefensos consumidores del país que sea.

Este comportamiento comercial tiene dos claras ventajas. Primero la de la simplificación; si el eslogan siempre es el mismo en todo el mundo no hay que tener en cuenta diferenciales regionales que puedan afectar y encarecer procesos de producción o campañas de marketing. En segundo lugar, el mero hecho de tener un eslogan publicitario expresado en inglés en un país no anglosajón le da al producto, con o sin motivo, un exotismo o una sofisticación envidiable.

Desafortunadamente para ti y para todos los españoles, lo mismo ha ocurrido en la comunicación interna de las multinacionales. Hace diez años, los hombres y mujeres de negocio inglés y norteamericano eran conscientes de la necesidad de hablar otro idioma extranjero y se esforzaban medianamente en estudiarlo. **En la actualidad pasan olímpicamente del tema. Pasan porque saben que el mundo de los negocios tiene ya un idioma oficial, y es el suyo.**

Si tú no haces el esfuerzo, ellos no lo harán por ti.

¡Pon el CD!

El aspecto más importante del aprendizaje de un idioma es una buena comprensión auditiva. Sin ella se rompe la cadena de la comunicación.

Este libro sólo es un apoyo para el audio.

En el audio está la clave.

VAUGHAN
SYSTEMS

1

COMUNICACIÓN INTERNA

Trabajar eficazmente con tus compañeros europeos y norteamericanos

Hoy vamos a ver parte del lenguaje que se utiliza en **el mundo de los seguros**.

Los términos que hemos elegido, lejos de ser frases secas, académicas y rebuscadas que poco tienen que ver con la realidad, son expresiones típicas que se dicen a diario en el sector de las aseguradoras, y son útiles tanto si trabajas para una compañía de seguros como si tienes que contratar un seguro como cliente en un país anglosajón.

Practica con la siguiente lista tapando la parte de la derecha hasta decir las frases en inglés tan rápido como en español:

Estos **expedientes** son confidenciales. These **files** are confidential.

Ellos sólo actúan como **reaseguradores**. They only act as **reinsurers**.

¿Quién es el **corredor**? Who's the **broker**?



¡Ten cuidado! Aunque la palabra "**broker**" se emplea en español, hay una ligera diferencia en la pronunciación cuando se dice en inglés: "**bróuka**".

¿Quién **intermedió** el acuerdo? Who **brokered** the deal?

¿Crees que deberíamos **demandar**? Do you think we should **sue**?

¡Podríamos dejarles en bragas! We could sue the pants off them!

Hemos **cedido** algo de riesgo a otra compañía. We've **ceded** some exposure to another company.



El verbo "**cede**" se pronuncia "**síid**", y su pasado y participio "**síidid**".

La demografía tiene una enorme influencia.

Demographics has a huge influence.



Fíjate en cómo **no empleamos el artículo** cuando hablamos de **“demographics”** como tampoco lo hacemos cuando nos referimos a cualquier **ciencia o disciplina académica**.

Las primas se han incrementado **bruscamente**.

Premiums have increased **sharply**.

Creo que fue un **defecto** oculto (latente).

I guess that was a latent **defect**.

Ni siquiera nuestros **peritos** pudieron encontrarlo.

Not even our **inspectors** could find it.

Compensa ser un conductor prudente.

It pays to be a careful driver.



El uso del verbo **“pay”** en el sentido de **“compensar”** o **“convenir”** es bastante extenso. Un clásico ejemplo es **“crime doesn't pay”** (el crimen no te lleva a nada). Otro ejemplo es: **“it would pay you to try harder next time”** (convendría que hicieras un mayor esfuerzo la próxima vez).

Tendrás que hablar con el **departamento de siniestros**.

You'll have to talk to the **claims department**.

No fue mi culpa.

It wasn't my fault.

Entonces, ¿de quién fue la culpa?

Then whose fault was it?

Aparezco en la póliza como **conductor eventual**. (casual)

I'm listed as a **casual driver** on the policy.

Obtienes aquello por lo que pagueste.

You get what you pay for.

Tienes derecho a un **coche de sustitución**.

You're entitled to a **courtesy car**.

Creo que la cobertura extra merece la pena.

I think the extra coverage is worth it.

Mis primas subieron aunque no fue mi culpa.

My premiums went up even though it wasn't my fault.

El **proceso de reparación** (compensación) podría llevar hasta 90 días.

The **indemnification process** could take up to 90 days.

Podemos ayudar a los agricultores a asegurar sus **cultivos**.

We can help farmers insure their **crops**.

Lo siento, pero las tasas son siempre más altas para **hombres** jóvenes.

Sorry, but rates are always higher for young **males**.



Desde el punto de vista de las empresas de seguros que suelen fijar sus tipos basados en la estadística, **"un hombre"** es **"a male"** mientras que una mujer es **"a female"**. Aunque son los mismos términos que empleamos para **"macho"** y **"hembra"**, se emplean a menudo en formularios para identificar el sexo del solicitante.

Asegúrate de que **firmas y fechas**.

Make sure you **sign and date** all the forms.



Lined writing area for notes or practice.

2

COMUNICACIÓN EXTERNA

Trabajar eficazmente con
clientes y proveedores
internacionales

Ahora, como siempre, dirigiremos nuestra atención a la comunicación externa, donde tener un buen dominio del inglés puede significar la diferencia entre vender y no vender, entre conseguir un buen precio y no conseguirlo. Estudia las siguientes listas de traducción inversa hasta que puedas reproducir el inglés de forma natural sin referirte al texto.

La **profesionalidad** es la clave.

Professionalism is the key.



Ten cuidado con la “m” final de la palabra “**professionalism**”: tiende a desaparecer en la boca de los españoles. Por eso, hay que hacer un gran esfuerzo en decirlo alto y claro.

Aprecio tu **franqueza**.

I appreciate **your being frank** with me.

Siempre me aseguro de que estoy preparado antes de sentarme a la **mesa de negociación**.

I always make sure I'm prepared before sitting down at the **negotiating table**.

Sé **anticipar** los movimientos de la otra parte.

I know how to **anticipate** the other side's moves.

Entonces tomo las **medidas** oportunas.

Then I take appropriate **measures**.

Consigo una **buena comunicación** entre las partes.

I get **channels of communication** open between the two sides.

¿Eres capaz de **comunicar** de forma clara?

Are you able to **communicate** in a clear way?

¿Cuáles son tus **planteamientos**?

What is your **plan of execution**?

¿Cuáles son tus **objetivos**?

What are your **objectives**?

No captas el **mensaje**.

You're not getting the **message**.

Busquemos **puntos de encuentro**.

Let's look for some **common ground**.

Podemos **adaptar** nuestra oferta.

We can **readjust** our offer.

Quiero que se **satisfagan** los intereses de ambas partes.

I want both parties' interests to be **satisfied**.

No sabes realmente cuál es mi **posición**.

You don't really know what my **position** is.

No sabes escuchar.

You don't know how to listen.

No adoptes una **actitud defensiva**.

Don't take on a **defensive attitude**.



Repetimos: la versión inglesa de la palabra "**actitud**" no tiene ni rastro de una "**c**": "**átitud**".

La buena comunicación exige una **escucha activa**.

Good communication requires **active listening**.

Céntrate en lo que él está diciendo.

Focus on what he's saying.



"**Focus**" se pronuncia "**foucáas**", y no como se escribe.

Estaba pensando en lo que iba a **responder**.

I was thinking about how I was going to **respond**.

Entiendo lo que usted quiere decir.

I understand what you mean.

Me quiero asegurar de que nos hemos entendido.

I want to make sure we understand each other.

Te **agradecería** tu atención.

I'd **appreciate** your attention.

Siempre **presto atención**.

I always **pay attention**.

En cambio, me cuesta trabajo preguntar.

On the other hand, I have a hard time asking questions.

Acabo **respondiéndome** yo mismo.

I wind (end) up **answering** my own questions.



El verbo "**to wind up**" (acabar / terminar) se pronuncia "**uaind**" y no debe confundirse con el verbo "**to wind (someone)**", que significa "**dejar (alguien) sin aliento**", que se pronuncia como el sustantivo "**viento**": "**uind**".

3

COMUNICACIÓN SOCIAL El mundo de la música

Cuando tus interlocutores no sepan qué hacer con sus visitantes de España, es bastante probable que te lleven a un concierto, así que conviene saber algunas típicas frases y palabras para al menos opinar sobre la actuación.

Había un letrero en **la taquilla** que ponía: “**No hay localidades**”.

There was a sign in the **box office** saying ‘**sold out**’.



Recuerda que el verbo “**to sell out**” significa “**agotar existencias**”. Si quieres ver más ejemplos, acude a la página 74 del libro 21.

Tuve que comprar mi entrada en la reventa.

I had to buy my ticket from a **ticket tout**.



“**Tout**” se pronuncia “**taút**”, y no como se escribe.

Las únicas **butacas** disponibles estaban en el **gallinero**.

The only **seats** available were in the **gods**.

El **telonero** hizo un buen trabajo animando a la audiencia.

The **support group** did a great job of warming up the audience.

Al final, el pianista ofreció cuatro **bises**.

In the end, the pianist gave four **encores**.



Tratándose de una palabra francesa, “**encore**” se pronuncia más o menos como en su país de origen. Decimos “**oncor**”.

Este **director** es un especialista en repertorio del siglo diecinueve.

This **conductor** specializes in 19th century repertoire.

El **coro** no cantó hasta el segundo acto.

The **choir** didn't sing until the second half.



“Choir” tiene una pronunciación extraña. Decimos “cuaya”.

El cantante casi se cayó en el **foso de la orquesta**.

The singer nearly fell into **the orchestra pit**.

Estaban ilusionados por ver al artista **en directo**.

They were looking forward to seeing the artist **live**.

Parecía que el **coro** estaba **cantando en play back**.

It looked like the **backing singers** were **miming**.

Muchos solistas clásicos tocan sin **partitura**.

Many classical soloists play without the **score**.

Durante **el descanso** tomamos una copa de vino.

During **the interval** we had a glass of wine.



Nunca decimos “**to take a glass of wine**” sino “**to have a glass of wine**”.
¿Nos repetimos? Mejor. Así lo aprenderás.

Los **instrumentos de viento de madera** y de **metal** se fusionaron bien.

The **woodwind** and the **brass** blended well.

Pensé que la **sección de cuerda** sonó un poco apagada.

I thought **the string section** sounded a little muted.

En un concierto en el que estuve, la cantante olvidó la **letra**.

At one concert I saw, the singer forgot **the lyrics**.



Cuando se trata de las letras de una canción, no podemos referirnos a “**the letters**” que no tiene sentido en inglés. Decimos “**the words**” o “**the lyrics**”.

Estábamos colocados demasiado cerca de los **altavoces**.

We were stood too near the **speakers**.

Este **local** es perfecto para la **música de cámara**.

This **venue** is perfect for **chamber music**.

4

VOCABULARIO

Part-time	Tiempo parcial
Credit rating	Historial de crédito
Takeover	Adquisición
To prompt	Provocar / dar lugar a
To issue	Expedir
Mark-up	Márgen de beneficio
Policy	(Una) política
Overseas	Exterior / en el extranjero

Trabaja a **tiempo parcial** en el departamento de cuentas.

He works **part-time** in the accounts department.

Con nuestro excelente **historial de crédito**, seguro que nos conceden el préstamo.

With our excellent **credit rating**, I'm sure we'll get the loan.

Temen que una **adquisición** hostil sea inminente.

They fear a hostile **takeover** is imminent.

Precios en alza han **provocado** que las empresas se aprieten el cinturón.

Rising costs have **prompted** companies to tighten their belts.



Apenas se pronuncia la segunda **“p”** de **“prompt”**. Se dice **“prompt”**.

Han **expedido** un cheque por las mercancías dañadas.

They've **issued** a check for the damaged goods.



“Issued” se pronuncia **“ishud”**.

No tenemos más remedio que aumentar nuestro **margen de beneficio**.

We have no choice but to increase our **mark-up**.

Ojala tuviesen una **política** de reclutamiento más flexible.

I wish they had a more flexible **policy** on hiring.

Dependemos de proveedores en el **exterior** para la mayoría de nuestros componentes.

We rely on **overseas** suppliers for most of our parts.



A large rectangular area with a dotted border, containing horizontal lines for writing.

5

INGLÉS AL TELÉFONO

Esta sección pretende ayudarte a manejar situaciones al teléfono con más soltura, proponiéndote típicas expresiones que suelen emplearse. Sin embargo, la solución más infalible para perder el miedo y mejorar tu rendimiento es exponerte a situaciones telefónicas reales. Hay que sufrir para progresar.

En cada entrega te presentaremos parte de una conversación telefónica tratando diferentes situaciones que pueden darse en cualquier oficina.

¿Diga?	Hello?
Hola Sam; soy Jim.	Hi Sam; it's Jim.
Hola Jim, ¿qué tal?	Hi Jim, How are you?
Bien. ¿Y tú, que tal estás?	Well. And how are you?
Yo bastante bien. ¿Qué te cuentas?	I'm pretty good. What's up?
Quería saber si tenías plan este viernes después del trabajo.	I wanted to know if you were busy this Friday after work.
No. Estoy libre, ¿Por qué?	No. I'm free. Why?
Voy a invitar a unos amigos de trabajo para cenar en casa.	Well, I'm going to have some friends from work over for dinner.



"To have someone over": se trata de una expresión muy corriente para expresar **"invitar a alguien a casa"**.

¿Te apetece?	Are you up for it?
--------------	--------------------



"To be up for it": otra expresión coloquial. Una alternativa aceptable es: **"Do you feel like coming?"**.

Vale. Me parece bien. ¿A qué hora habéis quedado?	Sure. Sounds good. What time is everyone getting there?
¿Te parece a las 9?	How about 9?

Está bien a las 9. ¿Cuál es tu dirección?

Nine o'clock is fine. What's your address?

Bueno, te lo explico porque es un poco complicado.

Well, I'll explain it to you because it's a bit complicated.



No se puede decir *"I'll explain you it"*, sino *"I'll explain it to you"*.

Vale. Dime.

Okay, go for it.

¿Vienes en coche o coges el metro?

Will you drive or take the metro?

Mejor en metro.

I'm better off taking the metro.

Pues baja en Bilbao y coge la salida de Trafalgar.

Then get off at Bilbao and take the Trafalgar exit.

Vale. Espera, que lo estoy apuntando.

Okay. One sec. I'm writing this down.

Cuando salgas del metro, estarás por Luchana con Trafalgar.

When you get out of the metro, you'll be by Luchana and Trafalgar.

Sube por Trafalgar hasta la Plaza de Olavide.

Go up Trafalgar until you get to Olavide Square.

Ah, conozco la zona. Una amiga mía vive allí.

Oh, I know the area. A friend of mine lives there.

¿Sabes llegar a la calle Murillo 4?

Well, do you know how to get to 4, Murillo Street?



"Llegar a" (un lugar) se traduce por *"to get to"*, y nunca *"to arrive to"*.

Sí, sí, sí. Está al lado del restaurante Tukilibela, ¿no?

Yes... It's next to the restaurant Tukilibela, right?

¡Eso es! Pues nos vemos el viernes, ¿vale?

That's it. Well, see you Friday, okay?

De acuerdo. Hasta entonces. Hasta luego.

Okay. See you then. Bye.

6

PRACTICAL ENGLISH Social Interaction

Esta semana afrontamos un punto muy importante en las relaciones personales. La naturalidad y agilidad con las que utilices estas frases marcará la diferencia entre un inglés cuadrado y un inglés cercano y flexible. ¡Un paso más hacia un inglés de calidad!

Hola, buenas. ¿Qué tal todo?

Hello, morning! How're you doing?



En situaciones formales, se dice *"good morning, good afternoon, good evening"*. Sólo se dice *"goodnight"* cuando te despides por la noche.

Yo soy Richard. Te presento a David, de la oficina de Gran Bretaña.

I'm Richard. This is David, from the UK office.



Al presentar a otro, es muy común decir *"this is..."*, o si es una situación muy formal, *"may I introduce...?"*. Nunca decimos *"I present..."*.

También quiero presentarte a Rubén.

I'd also like you to meet Ruben.

Ya nos hemos presentado. Nos encontramos en recepción.

We've already met. We bumped into each other at reception.

¿Perdón, qué has dicho?

Sorry, I didn't catch that. Come again?

Reconocí su cara por todas las teleconferencias.

I recognized his face from all the conference calls.

¿Te apetece comer con nosotros más tarde?

Will you join us for lunch later?

Me encantaría. ¿Vienes también David?

I'd be delighted. Are you coming along David?

Por cierto, aprecio mucho tu ayuda con la presentación.

By the way, I really appreciate your help with the presentation.

No hay de qué.

Don't mention it.

Vamos a pillar unas cervezas en el bar de abajo y ver el partido de fútbol.

We're going to grab some beers at the bar downstairs and catch the football match.

Un momento, déjame hacer una llamada y ahora voy.

Hang on, let me make a call and I'll be right there.

Debo irme. ¡Que tengáis buena noche!

I'd better be going. Have a good evening!

Cuídate. ¡Que te vaya todo bien!

Take care, all the best!



A large rectangular area with a dotted border, containing horizontal lines for writing.

7

CORREOS ELECTRÓNICOS

En esta sección cada semana te presentamos un correo electrónico de contenido vinculado claramente al mundo de los negocios.

Escribir correos eficazmente en inglés es una forma muy importante en el día a día de miles de españoles en su trabajo.

Tapa la parte derecha de la página, intenta traducir el correo y luego compara tu versión con la nuestra.

Hemos incluido unas explicaciones sobre lo que consideramos los puntos más destacados en inglés que hemos empleado en nuestra versión.

Estimado/a señor/a

Le escribo para hablarle del 25 aniversario de Thorne Catering y de unas ofertas muy especiales que tenemos para nuestros clientes habituales, a modo de agradecimiento por confiarnos sus eventos especiales en los últimos años.

Como fundador y presidente de la empresa, es un gran placer para mí ofrecerle un descuento de un 25% en cualquier evento en el que necesiten nuestros servicios de catering. Lo único que tiene que hacer para tener derecho a esta tarifa especial es reservar el evento antes del 1 de Junio.

Durante los últimos 25 años, Thorne Catering se ha encargado del catering de más de 4.500 acontecimientos desde bautizos reales pasando por bodas de jeques hasta fiestas navideñas de empresa. No hay evento demasiado pequeño o demasiado grande para nosotros.

Nosotros nos esforzamos de forma constante por mejorar la calidad de nuestro premiado servicio y hacemos todo lo posible para atender hasta las peticiones más exigentes.

Dear sir/madam,

I'm writing to tell you about Thorne Catering's 25th anniversary and some very special offers we have for our regular clients **by way of** a big thank you for entrusting your special events to us over the years.

As founder and **President** of the company, **it gives me great pleasure** to offer you a 25% discount for any event you wish us to cater for. The only thing you have to do in order to be eligible for this special rate is book the event before June 1st.

For the past 25 years Thorne Catering has catered for over 4,500 events **ranging from** Royal Baptisms through Sheiks' weddings to company Christmas parties. **No event** is too small or too big for us.

We are constantly striving to improve the quality of our award-winning service and **go to great lengths** to accomodate **even the most demanding of** requests.

Si desea más información sobre esta oferta inmejorable, llámenos al 01532 278462 o escríbanos a thornecatering@tcater.com.

A la espera de sus noticias,

Un saludo,

If you'd like **further information** on this unbeatable offer, either call us on 01532 278462 or write to us at thornecatering@tcater.com.

I look forward to hearing from you.

Best regards,



- by way of** We use this expression when we mean *“to serve as”*. Other examples are: *“by way of an apology”*, *“by way of an explanation”*.
- as president** The writer of this letter **is** the president, so we are talking about their function or role. *“Like”* is not acceptable here because we are not making a comparison.
- it gives me great pleasure** A more idiomatic expression than the literal translation of *“it is a great pleasure for me”*.
- for the past 25 years** Don't forget that we never use the word *“during”* when we are referring to a period of time. It is only used with nouns – *“during the meeting”*, *“during the break”*, *“during the crisis”*.
- ranging from** *“Since”* is not acceptable here. We would allow *“from”* on its own however.
- no event** Literally: *“ningún evento”* which, in English, sounds more natural than *“there isn't an event”*.
- go to great lengths** This expression is usually written, whereas we tend to say *“everything possible”* when speaking.
- even** We hope you remember that *“even”* can mean *“has-ta”* when it is placed alongside a noun.
- the most demanding of** We insert *“of”* when we use a superlative but don't actually specify the context. Compare this to: *“the most demanding people in this company”* or *“the most demanding people I have ever seen”*.
- further information** This is the common formula here. It is more frequently used than *“if you would like more information”*.



.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

8

FLEXIONES LINGÜÍSTICAS

En esta ocasión vamos a hacer unas cuantas tablas con otros cuatro verbos que se emplean sobre todo en el mundo bursátil y financiero.

To speculate	Especular
To forecast	Prever
To stipulate	Estipular
To require	Requerir

Contesta afirmativamente a las siguientes preguntas de forma completa, tapando las respuestas correctas:

TO SPECULATE

Did you speculate on the stock exchange last year?

Yes, I **speculated** on the stock exchange last year.



“*To speculate*” se pronuncia “*ssspequiuleit*” enfatizando la primera sílaba.

Have they speculated about the reasons for the decision?

Yes, they **have speculated** about the reasons for the decision.

Are you speculating when you say that?

Yes, I’**m speculating** when I say that.

Is he going to speculate on the value?

Yes, he’s going **to speculate** on the value.

TO FORECAST

Did they forecast sales of over €3m?

Yes, they **forecasted** sales of over €3m.

Have economists forecasted a rise in the stock exchange?

Yes, economists **have forecasted** a rise in the stock exchange.



Igual que ocurre con el verbo **"broadcast"** (transmitir o emitir), existen dos posibles formas del verbo **"forecast"**, uno regular cuyo pasado y participio es **"forecasted"**, y otro donde el pasado y participio se dicen **"forecast"**. ¿Cuál es mejor? ¡Alla tú!

Are you forecasting a fall in sales this year?

Yes, I'm **forecasting** a fall in sales this year.

Is it possible to correctly forecast a recession?

Yes, it's possible to correctly **forecast** a recession.



"Recession" se pronuncia **"riséshan"** enfatizando la segunda sílaba.

TO STIPULATE

Did you stipulate that the buyer pay for the postage costs?

Yes, I **stipulated** that the buyer pay for the postage costs.



"Stipulate": otro ejemplo de una **"u"** problemática. Pronunciamos este verbo **"sstípiuleit"**.

Has that point been stipulated in the contract?

Yes, the point **has been stipulated** in the contract.

Are you paying the stipulated amount?

Yes, I'm paying the **stipulated** amount.

TO REQUIRE

Did they require you to hire a lawyer? Yes, they **required** me to hire a lawyer.

Has the company required him to present their case? Yes, the company **has required** him to present their case.



“**Require**” se pronuncia “**ricuáya**”.

Will you require that he be present at the meeting? Yes, I'll **require** that he be present at the meeting.



Como te habrás dado cuenta existen dos formas de decir “**requiero que alguien haga algo**”: “**I require someone to do something**” o “**I require that someone do something**” (aquí el segundo verbo es el básico).

Does the law require you to change your policies? Yes, the law **requires** us to change our policies.



Handwriting practice lines consisting of ten horizontal lines within a dotted border.

9

REPASO DE LA SEMANA ANTERIOR

La clave del éxito a la hora de aprender un idioma es el repaso continuo. Como siempre, revisaremos lo que ya trabajamos en la entrega anterior.

Comunicación Interna

Recuérdale que puede llamarnos **de forma gratuita**.

Remind him that he can call us **toll-free**.

Comunicación Externa

No pienso ceder ni **un ápice**.

I'm not planning to give **an inch**.

Comunicación Social

Voy a necesitar un **alicate** para sacar este clavo.

I'm going to need some **pliers** to remove this nail.

Vocabulario

¿Los altos directivos siempre vuelan en **clase preferente**?

Do top directors always fly **business class**?

Inglés al teléfono

No, de verdad. Hay otro asunto del que quiero hablarte.

No, really. There's something else I want to talk about.

Practical English

Great, talk soon.
Genial; hablamos pronto.

GR8. TLK SN.

By the way, I'm not coming.
Por cierto, no voy.

BTW, M NT CMN.

Flexiones lingüísticas

Will we export 60% of what we
produce next year?

Yes, we'll **export** 60% of what we
produce next year.

Errores que no se pueden cometer

Puede que él no quiera quedarse.

He **may** not ~~to~~ want to stay.

Letras problemáticas - "Y"

Sí, hiciste yoga en el yate amarillo.

Yes, you did **y**oga on the **y**ellow **y**acht.



.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Cuando estás en el extranjero de viaje de negocios, no sólo representas a tu empresa sino a tu país. Con tanta responsabilidad a tus hombros hay ciertos errores básicos que no puedes permitirte el lujo de cometer.

En esta sección, nos centraremos en una serie de típicos errores que cometéis los españoles cuando habláis en inglés.

Como el objetivo es erradicarlos para siempre, tendrás que repetir esta página varias veces todos los días durante el próximo mes.

El temible... "an university education..."

Una aberración digna de la pesadilla más horrible del mundo. Se suele aprender que el artículo indefinido se convierte en "an" cuando precede a una palabra que empieza por vocal. Lo que no se suele aprender es que hay una excepción. En palabras que empiezan por "u", cuando esta letra se pronuncia "you", no empleamos "an" sino "a". Prácticamente los ejemplos se limitan a palabras con el prefijo "uni" y las que tienen que ver con "use".

Él recibió una educación universitaria.	He received an a university education.
Fue una experiencia única.	It was an a unique experience.
El estrés es un fenómeno universalmente reconocido.	Stress is an a universally accepted phenomenon.
Necesitamos formar un frente unido.	We need to present an a united front.
A mi hijo no le gusta llevar uniforme.	My son doesn't like wearing an a uniform.
El matrimonio es una unión entre dos personas.	Marriage is an a union between two people.
Mi amigo Paul es un usuario de vuestro producto.	My friend Paul is an a user of your product.
Acaban de diseñar un móvil muy fácil de utilizar.	They have just designed an a user-friendly mobile.
Eso fue un ejercicio útil.	That was an a useful exercise.
¿Puedes pensar en un uso para eso?	Can you think of an a use for that?
Acabo de comprar un coche de segunda mano.	I've just bought an a used car.
Ésa es una idea inútil.	That's an a useless idea.

11

SONIDOS NO PALABRAS "Ofis"

Un nativo no habla tanto en palabras como en sonidos, que son a la vez unas combinaciones de palabras. La forma de unir palabras al hablar supone quizá la barrera más difícil de superar para el no nativo en cuanto a su comprensión auditiva.

A veces cuando unimos palabras se pueden confundir con palabras normales; por ejemplo, "office" (oficina) y la preposición "off" unido con el adjetivo posesivo "his". Saber distinguir estas palabras 'contraídas' de las palabras de verdad te ayudará mucho a la hora de mantener una conversación con un nativo.

He took **ofis** shoes.
He took off his shoes.

Se quitó los zapatos.

He has sold **ofis** shares.
He has sold off his shares.

Ha vendido sus acciones.



La preposición "off" no es imprescindible con el verbo "to sell". Solamente añade el matiz de haber vendido, en este caso las acciones, como una medida tomada por necesidad económico.

He told **ofis** son.
He told off his son.

Riñó a su hijo.

They have cut **ofis** hair.
They have cut off his hair.

A él le cortaron el pelo.

He's switching **ofis** computer.
He's switching off his computer.

Está apagando su ordenador.

Why did he take **ofis** shoes?
Why did he take off his shoes?

¿Por qué se quitó los zapatos?

Has he really sold **ofis** shares?
Has he really sold off his shares?

¿Ha vendido sus acciones de verdad?

12

LETRAS PROBLEMÁTICAS “j”

En esta sección nos centraremos en ciertos sonidos que os suelen resultar difíciles de pronunciar, ya que no existen en español.

No sabemos lo que pasa con esta letra pero los españoles tienden a pronunciarla como una “y” inglesa, igual que con la “y” la pronuncian casi como si fuese una “j” inglesa.

La “j” inglesa se pronuncia algo parecido a la “elle” española pero con la lengua mucho más atrás y tocando el paladar. En realidad, es mucho más parecido a una “ch” pero con el origen del sonido proviniendo de la garganta.

Practica con la siguiente lista de palabras repetidas veces y recuerda que no queremos oír ni una sola “y”. Escúchate muy bien porque seguro que se te cuelan unas cuantas “y”s sin darte cuenta. Como antes dijimos, hay que estar muy pendiente de la ubicación de la lengua. Y así durante un mes.

Jam
Jumper
Project



¡Ni te lo pienses! “Project” no se pronuncia “proiéct”.

Jewell
Jail
Jaw
John
Journalist
Jelly
Joke
Judge
Juice

Ahora intenta leer las siguientes frases:

The judge and jury sent Jim to jail.



"A jury" es un jurado.

*John the journalist told a joke about jelly.
Jessica jumped and injured her jaw.
Julian jump-started Jack's jeep.*



"To jump-start a car" significa "hacer arrancar un coche empujándolo o haciéndole el puente".

Jenny just joined Jeff's company.



Lined writing area with horizontal lines and a dotted border.

13

RETO DE LA SEMANA

Toda persona que viaja por motivo de negocios sabe la cantidad de horas muertas que se pierden en los aeropuertos. Hemos creado esta sección para ayudarte a matar el tiempo haciendo algo constructivo: mejorar tu inglés.

A continuación, encontrarás una serie de frases. Sólo una es la correcta en cada caso, bien por razones gramaticales o bien por contexto. Piensa la respuesta muy bien antes de contestar y el porqué de la respuesta correcta y las incorrectas.

La idea no es sólo acertar, sino sacar provecho de las respuestas erróneas que, en muchos casos, son errores típicos.

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 1.a I didn't want any problems so I refused to get involved. | <input type="checkbox"/> 5.a He got nine out of ten in the exam. |
| <input type="checkbox"/> 1.b I didn't want any problems so I denied to get involved. | <input type="checkbox"/> 5.b He got nine of ten in the exam. |
| <input type="checkbox"/> 1.c I didn't want any problems so I negated to get involved. | <input type="checkbox"/> 5.c He got nine from ten in the exam. |
| <input type="checkbox"/> 1.d I didn't want any problems so I rejected getting involved. | <input type="checkbox"/> 5.d He got nine over ten in the exam. |
- These two wines are extremely similar...
- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 2.a To fool the Police, he refused involvement. | <input type="checkbox"/> 6.a There's slightly any difference between them. |
| <input type="checkbox"/> 2.b To fool the Police, he negated involvement. | <input type="checkbox"/> 6.b There's hardly some difference between them. |
| <input type="checkbox"/> 2.c To fool the Police, he denied involvement. | <input type="checkbox"/> 6.c There's slightly some difference between them. |
| <input type="checkbox"/> 2.d To fool the Police, he rejected involvement. | <input type="checkbox"/> 6.d There's hardly any difference between them. |
- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> 3.a That book belongs to her. | <input type="checkbox"/> 7.a Helen's so elegant. She gets dressed really well. |
| <input type="checkbox"/> 3.b That book belongs of her. | <input type="checkbox"/> 7.b Helen's so elegant. She wears really well. |
| <input type="checkbox"/> 3.c That books belong to her. | <input type="checkbox"/> 7.c Helen's so elegant. She dresses herself really well. |
| <input type="checkbox"/> 3.d That book belong to her. | <input type="checkbox"/> 7.d Helen's so elegant. She dresses really well. |
- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> 4.a All of we were studying at the same school. | <input type="checkbox"/> 8.a Lisa wasn't used to the speed of life in the city. |
| <input type="checkbox"/> 4.b All we were studying at the same school. | <input type="checkbox"/> 8.b Lisa wasn't get used to the speed of life in the city. |
| <input type="checkbox"/> 4.c We were studying at the same school all. | <input type="checkbox"/> 8.c Lisa wasn't accustomed herself to the speed of life in the city. |
| <input type="checkbox"/> 4.d We were all studying at the same school. | <input type="checkbox"/> 8.d Lisa didn't be used to the speed of life in the city. |

RESPUESTAS AL RETO

- 1.a** Aquí estamos ante cuatro verbos que suelen provocar confusión. Sólo el primero es correcto, ya que **“refuse”** significa **“negarse”**. **“To deny”** es **“negar”**, mientras **“to reject”** significa **“rechazar”**. **“To negate”** (invalidar una teoría) se emplea muy poco.
- 2.c** Esta vez, por el contexto, el verbo es **“deny”** (negar). La frase significa lo siguiente: **“para engañar a la Policía, negó haber estado involucrado”**.
- 3.a** El equivalente en inglés del verbo **“pertener”** es **“to belong”**. Normalmente requiere la preposición **“to”**. Como el sujeto del verbo está en tercera persona, hay que añadir la **“s”**. Para que fuera correcta la **c**, habría que cambiar el pronombre demostrativo a **“those”**.
- 4.d** Para indicar **“todos”** como sujeto del verbo, hay que colocar **“all”** después del sujeto y del verbo si se trata de un verbo auxiliar, y entre el sujeto y el verbo para cualquier verbo no auxiliar. Propongo un ejemplo de cada: **“we all went to the concert”** (fuimos todos al concierto); **“they are all excited about the news”** (están todos ilusionados con la noticia). Una alternativa es **“all of us”** o **“all of them”**, que en ambos casos preceden al verbo: **“all of us went to the concert”** (fuimos todos al concierto); **“all of them are excited about the news”** (están todos ilusionados con la noticia).
- 5.a** En este caso es simplemente cuestión de aprender esta fórmula hecha. Practiquemos: 7/10 (*seven out of ten*); 4/5 (*four out of five*); 3/4 (*three out of four*)...
- 6.d** **“Slightly”** significa **“ligeramente”** en el sentido de **“poco”**. Nuestra forma de decir **“apenas”** es **“hardly”**. Hace falta emplear **“any”** cuando la utilizamos junto con un sustantivo (contable o no): **“there are hardly any books left”** (apenas quedan libros); **“there was hardly any sugar left”** (apenas quedaba azúcar).
- 7.d** **“To dress”** es **“vestir”** o **“ir vestido”**. El verbo **“to wear”** requiere que se cite la prenda en cuestión, ya que significa **“llevar”** o **“llevar puesto”**.
- 8.a** **“Lisa no estaba acostumbrada al ritmo de la vida en la ciudad”**. **“To get used to”** significa **“acostumbrarse”** pero el uso del verbo **“to be”** antes de **“get use to”** aquí es incorrecto. ¡La última respuesta supone una barbaridad lingüística!

14

COMPRUEBA TU APRENDIZAJE

¿Crees que deberíamos **demandar**?

Do you think we should **sue**?

¡Podríamos dejarles en bragas!

We could sue the pants off them!

Hemos **cedido** algo de riesgo a otra compañía.

We've **ceded** some exposure to another company.

¿Eres capaz de **comunicar** de forma clara?

Are you able to **communicate** in a clear way?



¿Cómo se dice "tiempo parcial"?

part-time

¿Cuáles son tus **planteamientos**?

What is your **plan of execution**?

¿Cuáles son tus **objetivos**?

What are your **objectives**?



¿Cómo se dice "adquisición"?

takeover

No captas el **mensaje**.

You're not getting the **message**.

Busquemos **puntos de encuentro**.

Let's look for some **common ground**.



¿Cómo se dice "una póliza"?

a policy

Las únicas **butacas** disponibles estaban en el **gallinero**.

The only **seats** available were in the **gods**.

El telonero hizo un buen trabajo animando a la audiencia.

The **support group** did a great job of warming up the audience.

Will you stipulate charges that will be made?

Yes, I'll **stipulate** the charges that will be made.

- Comunicación Interna These files are confidential.
- Comunicación externa Professionalism is the key.
- Comunicación social El mundo de la música
- Vocabulario
 - Part-time
 - Credit rating
 - Takeover
 - To prompt
 - To issue
 - Mark-up
 - Policy
 - Overseas
- Inglés al teléfono Hi Sam; it's Jim.
- Practical English Social Interaction
- Correos electrónicos
 - By way of
 - As president
 - It gives me great pleasure
 - For the past 25 years
 - Ranging from
 - No event
 - To go to great lengths
 - Even
 - The most demanding of
 - Further information
- Flexiones lingüísticas
 - To speculate
 - To forecast
 - To stipulate
 - To require
- Errores que no se pueden cometer *"An university education..."*
- Sonidos, no palabras "Ofis"
- Letras problemáticas "j"
- Reto de la semana Ponte a prueba

TAREAS PARA LA SEMANA 20 minutos al día

Recuerda que **la clave de una comunicación** eficaz en inglés dentro del mundo empresarial no está en aprender términos específicos sino en tener una **agilidad consolidada** con las estructuras básicas del idioma.



Aprendiendo con profesionales consolidarás tu inglés desde los cimientos, con un método sólido, real y aplicable compuesto por tres niveles: **básico**, **intermedio** y **avanzado**.

Si no sabes inglés, deberás empezar por el **nivel básico** del primer fascículo del curso, y seguirlo hasta la última entrega. Luego deberás continuar por el **nivel intermedio** del primer fascículo y llegar hasta el final. Por último, harás lo mismo con el **nivel avanzado**.

Si tu nivel es **intermedio**, te saltarás el primer paso de la explicación anterior y, si es **avanzado**, únicamente deberás seguir las lecciones de este nivel desde la primera entrega a la última.

Nivel básico

- Saw
- To go on holiday
- To take off (II)

Nivel intermedio

- How + adjetivo
- Each & Every
- To look up to

Nivel avanzado

- "Verborrea"
- To afford
- To go about (doing) something

Para triunfar en tu trabajo

- Practical English: Social Interaction
- Errores que no se pueden cometer
- Reto de la semana

37

EL CURSO DE INGLÉS DEFINITIVO **12**
PARA TRIUNFAR EN TU TRABAJO



Comunicación eficaz para el éxito profesional
Conoce el inglés como realmente se habla en el mundo de los negocios. Comunicación interna y externa, redacción de cartas, inglés al teléfono, vocabulario específico, pronunciación, comprensión auditiva, entrevistas, expresiones comunes, todo ello para afrontar cualquier reto lingüístico profesional en inglés.



IDIOMAS AUDIO:
INGLÉS Y ESPAÑOL



* CONTENIDO AUDIO
DEL CD



DURACIÓN
60 min. aprox.



IDIOMAS AUDIO:
INGLÉS Y ESPAÑOL *



DURACIÓN
75 min. aprox.

* EL CONTENIDO AUDIO DEL CD LO PUEDES
ENCONTRAR TAMBIÉN EN FORMATO
MP3 EN EL DVD.

PVP: 12,90 €

De venta conjunta e inseparable con
EL MUNDO y/o EXPANSIÓN



Expansión

EL MUNDO